



# JUDICIAL COUNCIL OF CALIFORNIA

COURT INTERPRETERS  
ADVISORY PANEL

[www.courts.ca.gov/ciap.htm](http://www.courts.ca.gov/ciap.htm)  
[ciap@jud.ca.gov](mailto:ciap@jud.ca.gov)

## COURT INTERPRETERS ADVISORY PANEL OPEN MEETING AGENDA

Open to the Public (Cal. Rules of Court, rule 10.75(c)(1))  
THIS MEETING IS BEING CONDUCTED BY ELECTRONIC MEANS  
THIS MEETING IS BEING RECORDED

---

**Date:** Thursday, October 20, 2016  
**Time:** 12:15 p.m. to 1:15 p.m.  
**Public Call-in Number:** 1-877-820-7831 access code – 9142677

---

Meeting materials will be posted on the advisory body web page on the California Courts website at least three business days before the meeting.

Agenda items are numbered for identification purposes only and will not necessarily be considered in the indicated order.

---

### **I. OPEN MEETING (CAL. RULES OF COURT, RULE 10.75(C)(1))**

---

#### **Call to Order and Roll Call**

#### **Welcome and introduction**

Welcome the new members to the Court Interpreters Advisory Panel and acknowledgement of members rolling off effective, October 31, 2016.

#### **Approval of Minutes**

Approved minutes of the June 21, 2016 Court Interpreters Advisory Panel are meeting posted on the CIAP website.

---

### **II. PUBLIC COMMENT (CAL. RULES OF COURT, RULE 10.75(K)(2))**

---

#### **Written Comment**

In accordance with California Rules of Court, rule 10.75(k)(1), written comments pertaining to any agenda item of a regularly noticed open meeting can be submitted up to one complete business day before the meeting. For this specific meeting, comments should be e-mailed to [ciap@jud.ca.gov](mailto:ciap@jud.ca.gov) or mailed or delivered to, Judicial Council of California, Court Interpreters Program, 455 Golden Gate Ave, San Francisco, California, 94102, attention: Sonia Sierra Wolf. Only written comments received by Wednesday, October 19, 2016 by 12:15 p.m. will be provided to advisory body members prior to the start of the meeting.

---

**III. DISCUSSION AND POSSIBLE ACTION ITEMS (ITEMS 1)**

---

**Item I – Discuss and review of revised Rule of Court 2.893, *Appointment of noncertified interpreters in criminal cases and juvenile delinquency proceedings*, and INT Forms 110 & 140 (Action Required)**

**Subject Matter**

In response to Language Access Plan Recommendation 69 and 70, and the 2016 Annual Agenda, the Language Access Subcommittee has revised Rule of Court 2.893 and revised INT Form 110 (Qualifications of a non-certified or non-registered spoken language interpreter) and developed INT 140 (Temporary use of a non-certified or non-registered spoken language interpreter) CIAP will vote to approve if the revised rule and forms may go out for public comment.

Presenter(s): Judge Steven K. Austin/Anne Marx

---

**IV. INFORMATION ONLY ITEMS (NO ACTION REQUIRED)**

---

**Info 1 – Court Interpreters Program and Subcommittee Updates**

Court Interpreter Program staff will provide updates on recent program activities. Update on the Professional Standards and Ethics Subcommittee and appointment of new subcommittee chairs.

Presenter(s)/Facilitator(s): various

---

**V. ADJOURNMENT**

---

**Adjourn**